

客家屋

長篇連載
寒夜

來南湖庄半年零，一直m 識有閒情，注意liá 庄集ke 風物景色。Liá-ha oi離開了，微微惆悵中，心情畢竟he 輕鬆ke；有再過來ke 機緣mò？他決定臨行之前，多行行看看；他蹶上「門門棍」高崗遠眺。

Liá he—ke 典型ke 小盆地：tui 入口ke 門門棍起，四片都he 層層重疊ke 山坡；山坡緊蹙緊k hī，到了鼻樑以上he 巍峨矗立ke 連綿山巒。山巒後he 還a 高ke 山巒；連a 高ke 山巒斜睡在還a fat 面還a 崇峻ke 巔巔ke 懷抱；崇峻ke 巔巔，部份鑲入逍遙虛渺ke 遠天上。

特別he he 南湖庄ke 東南方：庄子外h e 一帶溪水，對岸h e 新開山田，山田上面h e 山園；山園像翠綠ke 彩帶，迤邐牽延，替緊蹙緊k hī ke 山崗裝飾柔和穩實ke 基礎。Án-ngiòng 山崗便奔騰直上，簇擁斡行；山外有山，巒巒疊巒，最面前ke he 翠綠色ke，然後he 青綠色，蒼青色，藏青色，青藍色，寶藍色，紫藍色，亮紫色；一層層，一重重，稜線分明，前後清楚；包尾沒入像山m 像山，像空若有山ke 杳冥之中。

Liá-he 初夏明麗ke 朝晨頭，南湖庄ke 四片山色。

阿漢陶然神往中，忽然間試著

liá 兜美麗ke 山巒，—ngiap 目都擁入自家k e 胸膛上來。胸膛肚安置等萬木千山；不，應該he 自家本身，liá —ngiap 目化為千山萬木而存在。之後，ko—ngiap 目，萬千ke 山巒林木又回歸到放眼可及k e 空間上。自家liá 正轉來，正轉到阿漢k e 自身。一下仔，胸懷湧出、昇起一團熾熱；目珠眼眶脹k e，目汁緊流下來。Liá-he màng 識有過ke 感受，也hemàng 識有ke 愉悅暢適ke 流目汁。

Ngài 愛tiá 兜，liá 兜山，liá 兜草木，liá 兜所有ke；Ngài 愛tiá 坭泥土，liá 廣無邊際ke 大地！他ti 心肝肚懇切ke 講，一再ke 講。

他沒入沉思中。等他tui 沉思醒

扇屎嚇蕃

李喬/著·瑞儀/譯

來時，日頭既經高掛眉端上邊k e 藍天之上。

Ti 明麗ke 陽光下，斜坡底端，ke 一片高低大細m 同k e 屋舍，看來色彩也k ha 鮮亮；恬恬地，恬恬仔，除忒一丈來寬街道兩旁h e 桂竹片屋頂以外，其他ke 都he 茅草ke 屋頂。

Ke 茅草屋頂ke 屋舍，遠看過去，居然yi 像一儕儕穿著蓑衣ti 風雨中守夜ke 隘勇。

想到隘勇，他放眼搜索庄子周圍，k e 逐擺隔十丈左右就有一座k e

揉雜愛惜 ke 情愫。他忽然間試著，對tiá 兜熟識ke 小隘勇有一股莫名ke 孺慕之情；自家he 屬於它ke，有一日，定著會轉liá 片來，或者，自家liá 就m 離開……。

「M 過既經辭退了。」他提醒自家。

Án-ngiòng 一想，心肝肚有一股惱怒，m 過分m 清楚惱怒ke 對象he 麼人。他決定去看看小隘勇，至少看看，m 過又有兜仔驚驚。

(待續)



心花開~~~~ 2011 台語傳情影片比賽

開學--ah，請m̄ng 全國ê 學生，lin kám 知影ai 用啥物ti 校園傳情、表達情意？啥物！Kám 講你koh teh 用花、水果、巧克力來傳情？Oh！Án-ne 真正tòe bē 著時代，hō 人有淡薄仔煩惱你ê 戀愛學分是m̄是e-tàng 順利PASS。這馬介紹你一個特別 koh 有趣味 ê 傳情方法，趕緊來參加「心花開——2011 台語傳情影片比賽」，只要3分鐘，m-nā 免開半siàn tiōh ē-sái 向全世界宣告你ê 愛、展現你ê 才情，而且koh 有機會 theh 著3萬khor ê 戀愛基金。

看到這，情人去死去死團ê 朋友，千萬m̄ 通tia 掉chit 張報紙。誰講傳情ê 對象kan-nā ē-sái 是愛人，生活內底四界充滿情感愛意，只要ē-tàng hō 你「心花開」ê 人、事、時、地、物，攏總是你表達情意ê 對象。

參加方式chia 簡單，將beh 傳達 ê 情意用台語來表達，錄影一段3到5分鐘 ê 影片，將影片上傳到Youtube 以後，到「心花開——2011 台語傳情影片比賽」活動網站報名參加比賽。第一階段經過主辦單位評審以後，選出前20% 高分 ê 影片，全時進入第二階段。第二階段開放觀眾網路投票，票數上高 ê 前三名影片，上高ē-sái 得著3萬khor ê 獎金。

當然，你若是離開校園真久ê 社會人士，mā 歡迎做夥壯膽來傳情，展創意、領獎金，hō koh khah chē 人看著你ê 創意kap 才華，hōan-sè 後一個魏德聖導演就是你。

投稿時

間ù 3月23日

到4月11日為

止，網路票選

時間是4月26

日開始到5月

10日。詳細活

動事項請去參

觀<http://cilt.twncku.edu.tw/chg>。

道歉啓事

蕃薯園第360號(2011年2月25日刊登)因印刷前作業失錯致使羅馬字亂碼，在此向各位讀者表達我們最誠摯的歉意。如需要觀看正確版面，請至下列網站下載：<http://taigiol.fhl.net/vcd/rotaiugbk.php?user=taigi&7bid=9>。

陳小小

埃及蒙恩記



Ti 台灣，hiah-ê 人當teh 快樂慶祝農曆新年時，ti 亞洲ê 另外一端，卻發生十級強震政治地震，埃及人民爭取民主，要求執政卅年 ê 總統穆巴拉克下台。Á 阮一家四口kap 好友老盧，為tiōh 信望愛聖經地理e 資料庫，參加聖光神學院前院長呂榮輝博士所帶領 ê 聖地旅習團，往埃及、以色列、約旦三地，蒐集並拍攝聖地資料，1/27到2/10共十五日，無意中親身經歷埃及邁向民主轉型所寫落來歷史新頁。

第一pái 出國，m̄ 知影搭乘十幾點鐘e 飛機是hiah-nih 煎熬難耐、坐立難安。因此，一到埃及機場，踏上土地，像飛出籠中鳥快樂無比。隨時phah 開手機beh 向家人報平安，奇怪ê 是電話bē 通，網路mā bē 通。但實在是siu 過興奮，無想hiah chē，iáu 互相phah 趣講埃及chit-ê 所在真落伍，不如台灣科技先進。坐起ti 巴士，後面iáu 有警車tòe-teh 行，禁bē-tiâu 讚嘆埃及政府對外國遊客保護周全，全然m̄ 知是政治地震火山爆發 ê 前兆。

前往埃及餐廳用餐，途經尼羅河ê 一條橋頂，司機kā 阮放落數分鐘。Kui 大陣紛紛帶相機衝落車，世界siōng 長ê 一條河，就ti 目chui 前。對ti 五、六年級生，尼羅河e-sái 講是有特殊意義，伊承載《尼羅河女兒》少女漫畫啓蒙對

愛情ê 夢想。成做一個基督徒，chit 條河帶有koh-khah 深e 意義。帶領以色列人出埃及e 摩西，tú 出生ê 時遭遇男嬰大屠殺，母親只好無奈將伊khng-ti 蒲草箱放入河中，hit 條河就是尼羅河。Ti 上帝ê 保守下，摩西奇蹟被法老ê cha-bó-kiá 所救，因禍得福成埃及王子。

Iáu 無看夠尼羅河，mā tiōh 向伊揮手告別，因為第二日就會往埃及中部ê 路克索，到時就-tàng 搭乘三角帆船徜徉ti 尼羅河頂，美景盡收眼底，chit 時tiōh 趕緊前往世界七大奇蹟之一ê 吉薩金字塔群（胡夫金字塔、卡夫拉金字塔kap 孟卡拉金字塔）。

一路上看tiōh 十字路口有士兵khia 崗，卻無感覺有koh 樣，一心期待tiōh 親眼目睹比人khah 高ê 花崗岩石塊堆砌而成、氣勢宏偉e 金字塔，體會「仰之彌高」帶來ê 感動，並浸淫ti 千年時間長河中，以小自我。來到人面獅身像ê 時，去過埃及ê 同團人iáu 講：「奇怪今á 日怎樣遊客hiah-nih 少？以前阮來chia lóng 大排長龍，kheh kah ài 命，上帝恩典真是大，hō lín ē-tàng 好好á hip 相。」其實根本是埃及已經暴動lah，遊客當然稀疏。

續落來第二站是埃及博物館，巴士一直sēh 路設法tú i 吉薩前往開羅（距離相當ù i 板橋到台北、鳳山到高雄市）。但真chē 路lóng 被管制，無法度通行。只好割愛先暫時跳過博物館，去參觀蒲草紙（Papyrus）kap 香水店。Gōa 年期待親眼目睹蒲草紙製作過程，終其尾也有達 tiōh 願。

(待續)

◎ 田岡良

引人落地獄e 慈悲

真濟人 kah 意--ê blog 上新--ê 一篇文章，尾--a 寫著講：kài 濟問題毋是錢掖--落--去就 e 解決，有時仔，kan-ta 開錢，顛倒是產生 koh khah 濟問題。

Che hō 我想著有一寡人，失去為家己負責任 ê 意向，出一支喙，煞死坐活食，見擺擺 beh 拖 kah 代誌大條--a，無法度收山--a，chiah teh hoah 救人。

咱若看 in 艱苦 bē-tiōh--得，答應 kā in 門助贊，煞發現，in 根本無任何 ê 反省，猶原 beh 家己食好做輕可，kā 代誌規 phāng (或者是大部份) lóng hiat hō 別人來坐桶底蠅，bē 輸 in 無想 beh 做、拖拖沙沙是應該--ê，bē 輸 in 生成是人王，出世 tiōh 是 ài 人款侍纏綿，按呢有影 ē 真怨 chheh！Chit 款人，見若允 beh kā in 門相 kāng，看 in 代誌 phia"--leh 做 in 去 ê 時，相信毋管啥人 lóng ē bē 咬根想退悔。

Aih！Kā in 門相 kāng kám 是 teh 解決問題？凡勢，che 就 kap 直接掖錢 sa 同，是表面上慈悲，事實上是 teh 害人落地獄--ah！！Kiám-chhái tiōh hō in 痛一擺到角，in chiah 有可能真正 ùi in ê chhōa 尿夢精神，好好仔做人。

綠色短評

菲律賓 kā 馬政府 khau 洗！

文／李南衡

2010年十二月二七，菲律賓 kah 中國所組成 ê 一個專案小組掠 tiōh 一陣涉嫌跨國詐騙嫌犯，內底有台灣籍十四名、中國籍十名。今年二月初二、舊曆過年 hit 工，菲律賓政府 kā 所有嫌犯攏遣送去中國，台灣駐菲律賓代表處 theh 菲律賓法院所簽發 ê 人身保護令去機場擋人，菲律賓政府無插伊，菲律賓 kā 馬政府洗面，台灣外交部提出抗議。馬政府宣布召回駐菲代表、beh 嚴審菲勞來台灣 e 簽證、審查期 ùi 十二工延長作四個月、取消菲國人士網路免簽來台等表示抗議。

今年二月初九，菲國總統府文官長講，菲國遵守一個中國政策，嫌犯管轄之爭，應該由台灣 kah 中國恁家己去解決，菲律賓第二遍 kā 馬政府洗面。菲國司法部長表示菲國無可能向台灣會失禮，菲律賓第三遍 kā 馬政府洗面。菲國代理移民局長講，移民局無做 m-tiōh。面對台灣採取凍結菲勞、取消菲國人士免簽、召回駐菲代表等報復制裁措施，「只不過是一個威脅 niā-niā。」菲律賓第四遍 kā 馬政府洗面。唯一對馬政府 khah 客氣一層仔 ê 是菲國副總統兼菲勞事務顧問，伊講，希望台菲之間 e 誤會 會 tàng 真緊就化除，mā 呼籲台灣政府 m-thang 將報復行動匠仔非勞身上，「in 只不過是為 tiōh 生活做工 e 艱苦人。」

菲律賓派特使羅哈斯(Roxas) 來台灣說明，照行政院吳敦義院長 e 講法是：「來台應該道歉。」外交部長 kah 特使舞豬舞狗，舞十一點鐘才叫牛肉飯 hō 食，最後伊 mā 是無道歉，伊講：「外交部(楊)部長有提起(要求正式道歉)，但是我無得 tiōh chit 款 e 授權。」菲律賓恐驚台菲兩所在離傷遠，beh kā 馬政府洗面洗 bē 齊(chiáu) tiōh，派特使專工 theh 面巾來 kā 馬政府洗面，一遍洗外交部長 kah 行政院長兩個 e 面。外交部楊部長真有可能嫌洗了無夠氣，人專工來台灣，那會使無 kā 馬英九總統洗一下面！所以特別安排馬總統接見特使。雖然馬總統一個面激臭臭，特使 mā 是真細膩 kā 馬總統 e 面洗 kah 清氣溜溜：無 beh 道歉！

特使轉了後，菲律賓無 koh kā 馬政府洗面，馬政府想講 chit 聲好好食囑 ah！無疑誤菲律賓總統 Aquino 三世 koh-khah 雄，伊講：「台灣要求阮道歉，但是仔 chit-ê 情況下，阮無認為有啥好道歉 e！」台灣放調講 beh 凍結菲勞，伊應講 he 是台灣 e 權利，菲國 mā bē-tàng 按怎。菲勞會使去歡迎 in e 國家，mā 會使留仔國內就業。Che m̄ 是 kā 馬政府洗面，明明是 kā 馬政府 khau 嘴鬚，khau kah 流血流淌。

奇怪，那會無聽馬總統哀一聲？因為 che 攏是伊家己做得來 e，馬總統就任以來一直強調「一個中國」，菲律賓講阮就是照「一個中國」原則 teh 做，佇一個中國下面，恁家己去 chhiáu。馬政府 hōng khau 洗 beh 怪 siāng？



王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月台灣獨立建國聯盟選台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推展台灣獨立建國運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994年4月成立，主要以參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年開始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同為推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址：POBox6165LongIslandCity, NY11106Tel:718-939-1525
台灣辦事處地址：100台北市杭州南路一段27號2樓Tel:(02)2357-6656